

Editorial

Nadjah Ríos Villarini
Universidad de Puerto Rico Recinto de Río Piedras
thediasporaproject.org
nriosvillarini@gmail.com

En el año 2012, tuve la oportunidad de coordinar junto a la colega Ada Fuentes Rivera un seminario formativo para docentes bajo el título: Migración, Diáspora y Caribe en la Universidad de Puerto Rico. El objetivo del mismo era crear un espacio de discusión que sirviera de incubadora para gestar proyectos de investigación en estos temas. Dos años más tarde, me complace presentar una compilación de trabajos con el fin común de expandir, redefinir, trazar coordenadas y puntos de convergencias relacionados a los flujos migratorios en el Caribe con énfasis en Puerto Rico.

Me dispongo entonces a reseñar estos trabajos con el propósito de sugerir algunas correspondencias que sirven de hilo conductor al leer esta edición. Comienzo con el artículo de la Dra. Carmen Haydée Rivera *Embracing Alternates Discourses on Migration: Giannina Braschi's and Luisita López Torresgrosa's Multi-dimensional Literary Schemes*. Esta investigación se ubica en el contexto de los Estados Unidos; localidad típica cuando se piensa en la diáspora puertorriqueña. Desde el espacio urbano de la ciudad de Nueva York y de los vaivenes de la nación puertorriqueña siguiendo a Jorge Duany, Rivera propone dos escritoras, Giannina Braschi y Luisita López Torresgrosa, como ejemplos para retar las nociones de identidad que se les atribuyen a la diáspora boricua en los Estados Unidos. Por un lado, Braschi se presenta como una autora que reta los límites y las fronteras. Esto aplica no sólo a los géneros literarios por los que navega sino que la idea de fluidez y transgresión la adjudica también al ámbito lingüístico. Por otro lado, Luisita López Torresgrosa se posiciona y construye discursos identitarios de heterogeneidad a partir de su experiencia como migrante perteneciente

a la clase privilegiada puertorriqueña. Sin duda, esta contribución pone en perspectiva el amplio espectro de narrativas que incluye la diáspora puertorriqueña en los Estados Unidos.

El segundo artículo, *Memorias de migración: 'The Papa Them', muestra fotográfica de Diego Conde*, de la Dra. Ada Fuentes Rivera nos obliga a trazar una coordenada un tanto inesperada cuando se habla de la migración puertorriqueña. Fuentes nos lleva de Estados Unidos a Santa Cruz, Islas Vírgenes Americanas, para proponernos una mirada fotográfica al trabajo del artista radicado en Santa Cruz, pero de origen puertorriqueño, Diego Conde. En su colección de fotos, Conde propone imágenes que construyen narrativas enraizadas en las prácticas culturales y los vínculos familiares que se afianzan en el país que acoge a esta migración puertorriqueña a partir de finales de 1920. Los portocrusians se presentan como una comunidad importante que exige una cartografía diferente cuando se habla de migración en Puerto Rico. La particularidad de este grupo que en vez de migrar al norte migró al sur propone nuevos retos que nos vinculan al Caribe y los flujos migratorios entre islas.

Esta contribución se complementa con la propuesta investigativa de la Dra. Mirerza González Vélez que lleva el título de *Mapping Points of Origin in the Transnational Caribbean: The Foundational Narrative of the Puerto Rican Pioneer Family in the Virgin Islands*. Este trabajo tiene un andamiaje teórico que aborda temas como: la memoria y la nostalgia a través de las narrativas que desarrollan las familias pioneras puertorriqueñas en Santa Cruz en el marco de las celebraciones del mes de la hispanidad en las Islas Vírgenes. Se analizan los espacios de la memoria así como los lugares que en ella se recrean. ¿Qué recuerda la comunidad en el nuevo lugar? ¿Cómo se construye el presente? ¿Cómo se crean identidades a partir de la migración? ¿Cómo se forman narrativas que dan cuenta sobre los procesos de negociación, adaptación y resistencia típicos de los movimientos migratorios? Estas son algunas de las preguntas que se intentan analizar a través del análisis de las narrativas de las familias pioneras. Sin duda, esta investigación nos obliga a analizar las complejidades históricas de la migración puertorriqueña desde una óptica histórica, política y geográfica.

Finalmente, el trabajo que concluye esta edición es *¡Dos“ Santos Reyes” viajan desde el Oriente a Borikén!: crónicas de dos varones libaneses en el barrio de San Mateo de Cangrejos (Santurce-Puerto Rico)* del Dr. Edison Viera Calderón. Este artículo recoge los testimonios de dos miembros de la comunidad libanesa en Puerto Rico. Al igual que las narrativas de las familias pioneras en Santa Cruz, da la impresión de que la comunidad libanesa llegó a la isla con el propósito de quedarse. En esta dirección, esta migración se enmarca en un estado permanente versus otras de carácter transitorio. Esta característica obligó a los miembros de la comunidad libanesa en Puerto Rico a enfrentarse a los procesos de adaptación desde otra perspectiva. El estudio de caso que presenta Viera Calderón establece que la comunidad libanesa desarrollo un vínculo mercantil con la población trabajadora en Puerto Rico. La condición de mercantes de los trabajadores fue crucial para ir afianzando los lazos en el nuevo país. Posteriormente hicieron de Santurce un espacio de convergencias e intercambios. Aunque todavía hoy mantienen algunas de sus costumbres y tradiciones la historia de este grupo en Puerto Rico refleja procesos de un integración comparables a los de la comunidad puertorriqueña en Santa Cruz.

Sin duda, esta edición de Umbral ofrece nuevas direcciones para entender los procesos migratorios en un marco transnacional. Aquí se cuestionan los límites de las fronteras y se presentan los bordes desde una óptica permeable y líquida. Los autores evaden nociones esencialistas para mostrarnos un espectro complejo. Trazar nuevas rutas al mismo tiempo que encontramos convergencias entre los grupos que se van y los que llegan es tarea obligatoria de los investigadores. Todos los que aquí escriben de alguna manera se aproximan a esta encomienda con seriedad y sin temores a los retos de entender la diáspora y las complejidades de los flujos migratorios.



La Revista Umbral de la Universidad de Puerto Rico Recinto de Río Piedras está publicada bajo la [Licencia Creative Commons Atribución 4.0 Internacional](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).